

【重要经文被删改表】

书卷章节	与使用 Textus Receptus 手抄本所翻译的《英皇钦定本 King James Version》比较《和合本》后所修正的翻译	经文被删改的常用圣经版本			
诗 12:7	耶和华阿，你必保护它们；自这世代起你必永远保护它们 (thou shalt preserve them from this generation for ever)。	NIV	ESV		和合本
赛 14:12	噢，路西弗 (Lucifer)，早晨之子阿，你何竟从天坠落。你这攻败列国的，何竟被砍倒在地上。	NIV	ESV		和合本
太 9:13	经上说：『我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。』这句话的意思，你们且去揣摩。我来，本不是召义人，乃是召罪人去悔改 (to repentance)。」	NIV	ESV		和合本
可 2:17	耶稣听见，就对他们说：「康健的人用不着医生，有病的人才用得着。我来本不是召义人，乃是召罪人去悔改 (to repentance)。」	NIV	ESV		和合本
可 9:29	耶稣对他们说：「非用祷告、禁食 (fasting)，这一类总不能出来。」	NIV	ESV		和合本
可 9:44	在那里虫是不死的 (Where their worm dieth not)，火是不灭的 (and the fire is not quenched)。	NIV	ESV		和合本
可 9:46	在那里虫是不死的 (Where their worm dieth not)，火是不灭的 (and the fire is not quenched)。	NIV	ESV		和合本
可 10:21	耶稣看着他，就爱他，对他说：「你还缺少一件，去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上，你还要背起十字架 (take up the cross) 来跟从我。」	NIV	ESV		和合本
路 2:33	约瑟和他的母亲 (Joseph and His mother)，因这论耶稣的话就希奇。	NIV	ESV		和合本
路 2:43	守满了节期，他们回去，孩童耶稣仍旧在耶路撒冷。约瑟和他的母亲 (Joseph and His mother) 并不知道。	NIV	ESV		和合本
约 2:4	耶稣说：「妇人 (Woman)，我与你有甚么相干？我的时候还没有到。」				和合本
罗 8:1	如今那些在基督耶稣里的，不随从肉体 (walk not after the flesh)、只随从圣灵行事 (but after the Spirit) 的就不定罪了。	NIV	ESV		和合本
罗 14:6	守日的人，是为主守的；不守日的人 (and he that regardeth not the day)，是为主不守的 (to the Lord he doth not regard it)；吃的人，是为主吃的，因他感谢上帝；不吃的人，是为主不吃的，也感谢上帝。	NIV	ESV		和合本
林前 7:5	夫妻不可彼此亏负，除非两相情愿，暂时分房，为要专心禁食 (fasting) 祷告方可，以后仍要同房，免得撒但趁着你们情不自禁，引诱你们。	NIV	ESV		和合本
西 1:14	我们借着他的血 (through his blood) 得蒙救赎，罪过得以赦免。	NIV	ESV		和合本
帖前 5:19	不要熄灭圣灵 (Quench not the Spirit)。				和合本
提后 2:15	你当研读 (study)，在上帝面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。	NIV	ESV	NKJV	和合本
来 4:8	若是耶稣 (Jesus) 已叫他们享了安息，后来上帝就不再提别的日子了。	NIV	ESV	NKJV	和合本
来 4:9	这样看来，必有安息 (a rest)，为上帝的子民存留。				和合本
约一 4:3	凡灵不认耶稣基督是成了肉身来的 (Christ is come in the flesh)，就不是出于上帝。这是那敌基督者的灵，你们从前听见他要来，现在已经在世上了。	NIV	ESV		和合本
约一 4:19	我们爱上帝 (Him)，因为上帝先爱我们。	NIV	ESV		和合本
约一 5:7	在天国作见证的原来有三 (For there are three that bear record in heaven)，父 (the Father)、道 (the Word)、圣灵 (the Holy Ghost)，他们是三而一位的 (these three are one)。	NIV	ESV		和合本
启 2:4	然而有一件事我要责备你，就是你把最爱 (first love) 离弃了。		ESV		和合本
启 13:16	他又叫众人，无论大小贫富、自主的、为奴的，都在右手里 (in)，或是在额里 (in)，受一个印记。	NIV	ESV	NKJV	和合本
启 14:9	又有第三位天使，接着他们，大声说，若有人拜兽和兽像，在额里 (in)，或在手里 (in)，受了印记，	NIV	ESV	NKJV	和合本
启 20:4	我又看见几个宝座，也有坐在上面的，并有审判的权柄赐给他们。我又看见那些因为给耶稣作见证，并为上帝之道被斩者的灵魂，和那没有敬拜过兽与兽像，也没有在额上和手里 (in) 受过他印记之人的灵魂，他们都复活了，与基督一同作王一千年。	NIV	ESV	NKJV	和合本
启 22:14	那些遵行他诫命 (do his commandments) 的有福了，可得权柄能到生命树那里，也能从门进城。	NIV	ESV		和合本
启 22:19	这书上的预言，若有人删去甚么，上帝必从这书上所写的生命册 (book of life)，和圣城，删去他的分。	NIV	ESV		和合本